

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٧٣ لسنة ٢٠٠٤

بشأن الموافقة على التعديل السابع لاتفاقية منحة مشروع المدن الثانوية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٣

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

**قرر :**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل السابع لاتفاقية منحة مشروع المدن الثانوية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٦ المحرم سنة ١٤٢٥ هـ

( الموافق ٢٦ فبراير سنة ٢٠٠٤ م ) .

حسنى مبارك

مشروع الوكالة الأمريكية  
للتنمية الدولية  
رقم ( ٢٦٣ - ٢٣٦ )

### التعديل السابع

لاتفاقية منحة مشروع المدن الثانوية  
بين حكومة جمهورية مصر العربية  
وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٣

التعديل السابع المؤرخ ٢٨/٩/٢٠٠٣ لاتفاقية منحة مشروع تنمية المدن الثانوية المؤرخة ٣٠ سبتمبر ١٩٩٤ بين كلا الطرفين (ج . م . ع) أو (المتلقى) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ("الوكالة") .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة السابق تعديلها تعديلا آخر على النحو التالي :

( أ ) تعدل المادة ٣ بند (٣ - ١) بحذف عبارة "ثلاثمائة وثمانية عشر مليون دولار" (٣١٨,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) "ويحل محلها عبارة "ثلاثمائة وخمسة وعشرون مليون دولار" (٣٢٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) .

( ب ) تعدل المادة ٣ بند ٣ - ٢ (ب) بحذف عبارة "المعاادل بالجنيه المصرى لمبلغ خمسة وخمسين مليوناً وستمائة ألف دولار (٥٥,٦٠٠,٠٠٠ دولار) " ويحل محلها عبارة "مائة وتسعون مليوناً وأربعون ألف جنيه مصرى (١٩٠,٠٤٠,٠٠٠ جنيه مصرى)" .

( ج ) يعدل البند (٨ - ١) بالمادة (٨) بحذف عبارة "إلى المتلقى : وزارة التعاون الدولى" ويحل محلها عبارة "إلى المتلقى : وزارة الخارجية" .

(د) يعدل البند (٨ - ٢) بالمادة (٨) المتلقى :

١ - تحذف عبارة "وزير الدولة للتخطيط والتعاون الدولي و/أو رئيس الإدارة المركزية لقطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية" ويحل محلها عبارة "وزير الدولة للشئون الخارجية و/أو رئيس قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية ، قطاع التعاون الدولي ووزارة الخارجية" .

٢ - إضافة العبارة التالية بعد نهاية الجملة الأولى "غير أنه يخول للشخص الذى يشغل منصب أو يقوم بأعمال وزير الدولة للشئون الخارجية - بموجب إخطار كتابي - تعيين ممثلين لجميع الأغراض" .

(هـ) يحذف بالكامل الجدول رقم (١) المرفق رقم (١) للملحق (١) من اتفاقية المنحة الخاص بميزانية الارتباط للمشروع (الميزانية التقديرية للمشروع) ويحل محلها الجدول رقم (١) بالمرفق رقم (١) ميزانية ارتباط المشروع (الميزانية التقديرية للمشروع) المرفقة بالتعديل .

(و) يحذف بالكامل الجدول رقم (٢) المرفق رقم (١) للملحق (١) من اتفاقية المنحة الخاص بميزانية الارتباط للمشروع (مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) ويحل محلها الجدول رقم (٢) فى المرفق رقم (١) ميزانية الارتباط للمشروع (الخاص بمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) المرفق بهذا التعديل .

(ز) يحذف بالكامل الجدول رقم (٣) بالمرفق (١) للملحق (١) لاتفاقية المنحة ميزانية الارتباط للمشروع (ميزانية مساهمة الحكومة المصرية) ويحل محلها الجدول رقم (٣) المرفق رقم (١) ميزانية الارتباط للمشروع (ميزانية مساهمة الحكومة المصرية) المرفقة بالتعديل .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية ، وفى حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يعتد بالنص الإنجليزى .

بند ٣ :

باستثناء ما تم تعديله أو تغييره فإن اتفاقية المنحة تظل سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها .

بند ٤ - التصديق :

تتخذ حكومة (ج . م . ع) كافة الخطوات اللازمة لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بإتمام هذا التصديق في أسرع وقت ممكن .

بند ٨ - النفاذ :

يصبح هذا التعديل ساري المفعول اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .  
 وإشهاداً على ذلك ، فإن كلا من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع : \_\_\_\_\_

الاسم : **ديفيد ولش**الوظيفة : **السفير الأمريكي**

التوقيع :

الاسم : **كنيث س . إيس**الوظيفة : **مدير الوكالة الأمريكية**

للتنمية الدولية - مصر

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع : \_\_\_\_\_

الاسم : **فايزة أبو النجا**الوظيفة : **وزيرة الدولة للشئون الخارجية**

التوقيع :

الاسم : **محمد توفيق**الوظيفة : **مدير مكتب وزيرة الدولة**

للسئون الخارجية

**الجهة المنفذة**

ومن أجل علم الجهات المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلوها عليه بأسمائهم :

**وزارة الإسكان والمرافق والمجمعات العمرانية :**

التوقيع : \_\_\_\_\_

الاسم : المهندس / محمد إبراهيم سليمان

الوظيفة : وزير الإسكان والمرافق والمجمعات العمرانية

**الهيئة القومية لمياه الشرب والصرف الصحى :**

التوقيع : \_\_\_\_\_

الاسم : المهندس / الشافعى عبد الحى الدكتورى

الوظيفة : رئيس الهيئة القومية لمياه الشرب والصرف الصحى



**جدول ( ١ )**  
**مشروع المدن الثانوية**  
**ميزانية ارتباط المشروع**  
**( الميزانية التقديرية للمشروع )**

إجمالي مساهمة الحكومة المصرية ( القيمة بالآلاف جنيه مصرى )			مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( القيمة بالآلاف دولار )	المكونات
FT-800	عينى	نقدى		
-	٣٤,٣٤٠	١٢٧,٨٤٠	٢٤٠,١٥٠	- الإنشاءات
١,٠٠٠	١١,٢٢٠	-	٨٤,٣٥٠	- المساعدة الفنية
-	-	-	٠,٥٠٠	- التقييم والمراجعة
-	٣,٤٠٠	١٢,٢٤٠	-	- الطوارئ
١,٠٠٠	٤٨,٩٦٠	١٤٠,٠٨٠	٣٢٥,٠٠٠	الإجمالي

## جدول (٢)

مشروع المدن الثانوية

ميزانية ارتباط المشروع

(مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية)

(القيمة بالالف دولار)

التمويل طوال حياة المشروع	الارتباطات حتى تاريخه	ارتباطات العام المالي ٢٠٠٣	الارتباطات السابقة	المكونات
٢٤٠,١٥٠	٢٤٠,١٥٠	٢,٧٠٠	٢٣٧,٤٥٠	- الإنشاءات
٨٤,٣٥٠	٨٤,٣٥٠	٥,٠٠٠	٧٩,٣٥٠	- المساعدة الفنية
٠,٥٠٠	٠,٥٠٠	(٧٠٠)	١,٢٠٠	- التقييم والمراجعة
-	-	-	-	- السطوري
٣٢٥,٠٠٠	٣٢٥,٠٠٠	٧,٠٠٠	٣١٨,٠٠٠	الإجمالي

## جدول (٣)

## مشروع المدن الثانوية

## ميزانية ارباط المشروع

## ( مساهمة الحكومة المصرية )

## ( القيمة بالآلاف جنيه مصري )

الإجمالي	إجمالي مساهمة الحكومة المصرية			مساهمة الحكومة المصرية			مساهمة الحكومة المصرية السابقة			المكونات
	FT-800(*)	عيني	نقدي	FT-800(*)	عيني	نقدي	FT-800	عيني(ب)	نقدي(ب)	
١٦٢,١٨٠	-	٣٤,٣٤٠	١٢٧,٨٤٠	-	-	-	-	٣٤,٣٤٠	١٢٧,٨٤٠	- الإنشاءات
١٢,٢٢٠	١١,٠٠٠	١١,٢٢٠	-	١١,٠٠٠	-	-	-	١١,٢٢٠	-	- المساعدة الفنية
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- التقييم والمراجعة
١٥,٦٤٠	-	٣,٤٠٠	١٢,٢٤٠	-	-	-	-	٣,٤٠٠	١٢,٢٤٠	- التطوير
١٩٠,٠٤٠	١١,٠٠٠	٤٨,٩٦٠	١٤٠,٠٨٠	١١,٠٠٠	-	-	-	٤٨,٩٦٠	١٤٠,٠٨٠	- الإجمالي

مرفق رقم (١)

(\*) أصل المساهمة النقدية كانت المعادل ليبلغ ٥٥ مليون دولار بسم تحويل الدولار = ٣,٤ جنيه .  
 (\*\*\*) تقل مساهمة الحكومة المصرية من حساب FT 800 تحويل نصيب صاحب العمل في التأمينات الاجتماعية .



**قرار وزير الخارجية****رقم ٣٠ لسنة ٢٠٠٤****وزير الخارجية**

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٧٣) بتاريخ ٢٦/٢/٢٠٠٤ ، بشأن الموافقة على التعديل السابع لاتفاقية منحة مشروع المدن الثانوية ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٦/٢/٢٠٠٤ ؛

**قرر :****( مادة وحيدة )**

تنشر في الجريدة الرسمية التعديل السابع لاتفاقية منحة مشروع المدن الثانوية ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويعمل به اعتباراً من ٢٨/٩/٢٠٠٣

صدر بتاريخ ٨/٣/٢٠٠٤

وزير الخارجية

**أحمد ماهر السيد**